

系所組別	考試科目
日文系三年級	中日對譯

※本考題  可使用  禁止使用 簡易型電子計算機

※考生請於答案卷內作答

一、日翻中(占分 50%)

花とネコ

花のめのまえを、まいにちネコがとおりました。

そのうちに、花は、ネコになりたくなりました。

でも、なかなか、ネコになれません。

それでも、花は、あきらめませんでした。

そんなある朝、花がいつものようにさこうとすると、だんだんと、ネコになっていきました。

花は、とても、よろこびました。

いつものネコが、やってきました。

花は、ネコにくっついていくことにしました。

ネコは、すまして、カベにとびのりました。

花も、まけじと、カベをよじのぼりました。

ネコは、それでもすまして、屋根のうえでひるねをしました。

花も、まねして、となりでひるねをしました。

ネコは、おきあがると、おおきなあくびをして、「にゃーお」となきました。

花も、おきあがって、「にゃーお」となこうとしました。

でも、それは、こえにはならず、かわりに、鼻のあただが、「ぱかつ」とひらきました。

それは、とてもきれいな花でした。

ネコは、それを見て、くすっとわらいました。

系 組 別	考 試 科 目
日文系三年級	中日對譯

※本考題  可使用  禁止使用 簡易型電子計算機

※考生請於答案卷內作答

二、中翻日(占分 50%)

我的日本體驗

去年我是以交換學生的名義到日本去。那是我第一次去日本，可是就待了一年的時間，所以日本很多地方都玩過，目前大概只剩下北海道還有四國，以及沖繩還沒有去過。

今年八月我打算要再去日本，準備到那些還沒有去過的地方。因為我本身是日文系的，所以想要試試自己的日文能力，去一些還沒有去過的地方自助旅行。我很喜歡日本，我覺得日本很乾淨，街道很漂亮，還有日本的食物也都很好吃，而且日本人的服務態度非常好，讓人很舒服。大學畢業後，我打算到日本留學，進一步的認識日本，將來可以的話，我想留在日本工作。